



Nancy Tahir



Sworn Legal Translator, Interpreter & Legal Translation Certified Trainer



Pro bono work for Translators Without Borders (from 2018)



**Memberships
&
Certifications**

- BA in Arts, English Department, Tanta University, 2007.
- General Diploma in Education English Major Tanta University 2008.
- Pre Masters year in English Literature Mansoura University, 2014.
- Translation MA Student, Saint Joseph University Dubai.
- Sworn Legal Translator certified by the Ministry of Justice in UAE
- Certified Member of the Institute of Translation & Interpreting in the UK (ITI)
- Member of Union of International Translators in Lebanon (UIT)
- Certified Translators' Trainer by Kingston Mena.
- ISO 17100-2015 Certified

**SKILLS
&
CPD**

- LIFT (legal, Insurance, & Financial Translation)
- Conference Interpretation - Simultaneous & Consecutive Interpretation
- Official Documents - Economic Translation
- Advertising Translation - UN Translation
- Media Translation - Business & CSR
- Training Documents and User Manuals
- Localization - Information Technology
- Proofreading and Editing - Voice-Over Translation
- Literary Translation - Academic Writing
- CAT Tools (Trados, MemoQ, MemSource, MateCAT)
- UN Simultaneous Interpreting Diploma in Lingua Inc.
- Training of Translators Program in Kingston Academy of Higher Education UK
- Microsoft Office, Adobe Reader & Photoshop





EXPERIENCE

T RANSLATION & Interpretation PROJECTS & EVENTS



- Legal Translator in Faculty of Law Tanta University (2007 – 2009) Egypt
- Freelancer (legal, Insurance and Financial Translation) Translator (2010 – 2014)
- Media & Advertising Freelancer Translator (2013-2015)
- Translator in Diamond Legal Translation (2014 – 2015) Dubai
- Project Manager in 4Corners Translation Services (2015 – 2016) Dubai
- Manager in Apex Legal Translation (2016-2017) Egypt
- Legal Translator & Executive manager in Apex Legal Translation UAE (2018 till now)
- Certified Translator & Project Manager in Apex Group International Ltd UK (2021 till now)
- Certified Legal Translator Trainer in Apex Legal Translation (2017 till now)
- 50+ project in many other Translation & Training Field, for example:
 - Legal English Drafting Training in Faculty of Law, Alexandria University
 - UAE Laws into English
 - TEDx Sessions
 - FAB UAE website & Mobile App
 - Talabat application into Arabic content translation
 - NARS Makeup website content
 - Spirii.com website content
- ADIBF (Abu Dhabi International Book Fair)22-28 May 2022 Interpretation.
- Interpretation of “Mohammed bin Rashid Al Maktoum Knowledge Award 2022”,
“Youth Knowledge Forum” 6 & 7 December 2022
- People of the Future Forum, Polo Club 15th December 2022
- SEF (Sharjah Entrepreneurship Festival) 2022 (17 &18 December)
- TerpSummit 2023 – Coopetition Edition
- Dubai Chamber Commerce Biz Community Event - UAE - Palestine Business Matching Event, 11th May 2023.
- ADIBF (Abu Dhabi International Book Fair)22-28 May, 2023 Interpretation.
- Interpretation for Schools teachers in Abu Dhabi and Al Ain in the Training sessions submitted by ADEK in collaboration with Teaching Strategies. 22-25 August, 2023.
- Dubai Police Interpretation for Community Happiness Center.
- Expertise. Witnesses, Board Meetings & other confidential Meetings Interpretation.
 - Arabic (Mother Tongue)
 - English (Fluent)
 - French (Proficient)
 - Spanish (Beginner)
- Nancy Tahir
- 20 September 1986
- Egyptian
- Springs 10, Dubai
- +971(0)565151451 // +2(0)1000688061
- nancy.tahier@gmail.com // nancy.tahier@apex-ae.com



References are available upon request